

التوافق الكلاسيكي

في امثال شعبية عراقية

سريانية - عربية

اعداد
بنيامين حداد

ومن مثل هذه الامثال الشعبية السريانية والعربية التي لاحظت فيها مثل هذا التوافق، نذكر الامثلة التالية:

❖ **مع ذبنة مهن:**

مثل الطبل جبير وبطنه فارغ.

❖ **مهن ذبنة ك مهن:**

كثرة الطباخين تفسد المرق.

❖ **مه ذبنة مهن:**

من جد وجد.

❖ **ذم ك مهن مهن:**

يلعب علبلين.

❖ **مهن ذبنة مهن مهن:**

احترق الاخضر بسعر الياض

❖ **ك مهن ذبنة مهن مهن:**

مهن مهن

تتوارث الشعوب جيلا بعد جيل امثالا شعبية، وتتخذ منها قوالب تصب فيها مفاهيمها ومثلها واعتباراتها وهمومها وافراحها واتراحها وعاداتها وتقاليدها، وكل ما يخص حياة الانسان الاجتماعية.

وهي تضيف على الحديث تلك الطلاوة العذبة، تاركة ذلك الوقع المريح من الاقناع والرضى في نفس المتحدث والسامع معا.

ولكل شعب او قبيل من الناس امثال خاصة، لكننا مع ذلك نلاحظ في تلك الامثال توافقا كبيرا في الدلالة او المضمون واحانا كثيرة في الشكل ايضا.

ومن خلال جمعي ودراستي لامثالنا السريانية الشعبية، لاحظت ان قسما كبيرا من تلك الامثال لها ما يتفق مضمونا اودلالة، وشكلا مع امثال في العربية.

❖ **لحنن تصممن حن مفلن سم**

من سممته: لسان الطيب يطلع الحية من الزاغور.

❖ **فلس فلتنن هنحلن قسن**: يا

من تعب ويا من شكى ويا من على الحاضر لكى.

سممنن ذمنن حننن لن: الحكيم تكفيه الاشارة.

❖ **هننن نهننن لن حهنن**:

حننن ححننن حهنن: جبل ويا جبل ما يتلاكه، آدمي ويا آدمي يتلاكه.

❖ **حل ححنن حمنن**: هل ححنن

حننن: كل لثته تتعلك من كراعينها.

❖ **لن مهنن من حهنن حننن**:

هنن من سننن: اليزرع شوك ما يحصد عنب.

